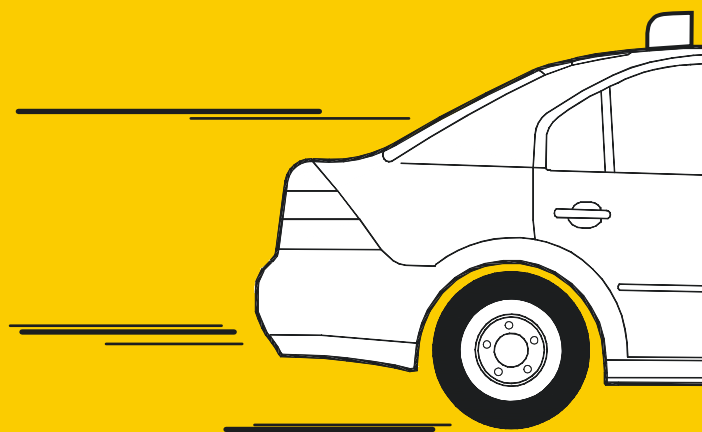


Taxi fahren in Hamburg pocket guide to taxi hire



Liebe Hamburgerinnen und Hamburger, liebe Gäste!



Taxen sind ein wichtiger Teil unseres leistungsfähigen innerstädtischen Verkehrsnetzes. Sie ermöglichen individuelle Mobilität in unserer wachsenden Stadt. Hamburg ist als internationale Metropole täglich das Ziel einer Vielzahl von Touristen und Geschäftsreisenden aus aller Welt. Innerhalb der Stadt wollen wir unsere Gäste ebenso wie

Einheimische schnell und auf direktem Weg befördern.

Hamburgs Taxifahrer fahren Sie nach Ihren Wünschen punktgenau an Ihr Ziel – sei es zu beruflichen Terminen, zum Einkaufsbummel in der Innenstadt, zu Kultur- oder Sportveranstaltungen, zum Hamburg Airport oder in die Hafencity. Mit dieser Broschüre möchten wir Ihnen einige Hinweise für Ihre nächste Taxifahrt geben.

Wir wünschen Ihnen allzeit gute Fahrt!

Taxis for all – individual travel in Hamburg

Taxis are a vital part of our public transport system. They permit individual mobility in our growing city. Every day, we have an enormous number of tourists and business travellers arriving in Hamburg from all over the world. We want to make sure they can all travel quickly and directly to their destinations. That is the service which Hamburg taxis provide – for the people of Hamburg and their guests.

Hamburg's taxi drivers take you all the way to your destination, in accordance with your wants and needs – for business meetings, for city centre shopping, for cultural and sporting events, or to Hamburg Airport or the Hafencity district. This leaflet gives you some useful information for the next time you use a taxi.

Have a good trip!

Dr. Michael Freytag

Senator für Stadtentwicklung und Umwelt
State Minister for Urban Development and Environment

Wie bekomme ich mein Taxi?



Einsteigen am Taxenstand

Nutzen Sie die Einstiegsmöglichkeiten an den beschilderten Taxenständen. Sie haben am Taxenstand die freie Fahrzeugwahl und müssen nicht das erste Taxi nehmen. Das Taxi muss den Taxenstand aber ungehindert verlassen können.

Heranwinken

Sie können ein vorbeifahrendes freies Taxi (zu erkennen am beleuchteten Dachschild) heranwinken.

Bestellung

Sie können sich Ihr Taxi per Telefon über die Funkzentralen zu Ihrem gewünschten Einstiegsort bestellen. Die Rufnummern finden Sie auf der letzten Seite in diesem Faltblatt unter Kontakte.

Viele Taxenstände sind mit Rufsäulen ausgerüstet, die Sie telefonisch erreichen können. Die Telefonnummern finden Sie im Telefonbuch unter Autoruf GmbH.

Die Anfahrt ist im Grundpreis enthalten.

How to get a taxi

Getting in at the taxi rank

Use the marked taxi ranks. You have free choice of any vehicle at the taxi rank, and do not have to take the first taxi. But you can only choose a taxi which can leave the taxi stand without obstruction.

Hailing a cab

You can also hail any vacant taxi that is passing (the illuminated sign on the roof shows that the taxi is for hire).

Ordering a cab

You can also order your taxi by telephone via a radio taxi centre, arranging for it to collect you at an agreed pick-up point. The phone numbers are shown under "Contacts" on the last page of this leaflet.

Many taxi ranks are equipped with call posts which you can contact by phone. The telephone numbers are shown in the phone book under Autoruf GmbH.

Pick-up is included in the basic charge.

Rechte & Pflichten

Beförderungspflicht

Kurzstrecken sind bei Taxifahrerinnen und Taxifahrern nicht immer beliebt. Es besteht aber die Pflicht, Sie zu jedem gewünschten Fahrtziel innerhalb Hamburgs zu bringen!

Kürzester Fahrtweg

Wenn Sie nichts anderes vereinbart haben, hat Ihre Fahrerin oder Ihr Fahrer den kürzesten und damit günstigsten Fahrtweg zu wählen.

Gepäck, Kinderwagen und Rollstühle

Ihre Fahrerin oder Ihr Fahrer ist verpflichtet, Ihre Gepäckstücke, Ihren Kinderwagen und Ihren Rollstuhl unentgeltlich zu befördern, sofern diese sicher im Wagen verstaut werden können. Viele sind auf Nachfrage auch gerne bereit, Ihnen beim Tragen behilflich zu sein.

Kinder

Kinder bis zum 12. Lebensjahr dürfen nur in Kindersitzen mitgenommen werden. Für Kinder bis ca. 8 Monat sollten Sie den Babysitz selbst dabei haben. Sie können aber erwarten, dass im Taxi ein Kindersitz für die Kleinen (ab ca. 8 Monat) und eine Sitzerrhöhung für die Größeren vorhanden ist. Fragen Sie bei der Taxibestellung oder am Taxenstand nach und wählen Sie das Taxi, das diesen Service bietet.

Quittung und verlorene Gegenstände

Sie sollten sich immer eine Quittung ausstellen lassen. Die Quittung enthält die Unternehmerdaten und hilft Ihnen bei der Rückverfolgung verloren gegangener persönlicher Gegenstände oder bei Beschwerden.

Großraumtaxen

Großraumtaxen sind normale Taxen. Erst wenn mehr als 4 Fahrgäste mitfahren, zahlen Sie einen einmaligen Zuschlag von 3 €.

Fahrerschild

Damit Sie als Fahrgast wissen, wer Ihre Fahrerin oder Ihr Fahrer ist: Ein gut sichtbares Fahrerschild mit Foto und Namen im Wageninneren ist Pflicht.

Rauchen

Im Nichtraucher-Taxi müssen Sie und die Fahrerin oder der Fahrer aufs Rauchen verzichten. Achten Sie auf die Beschilderung. In einem Raucher-Taxi darf Ihre Fahrerin oder Ihr Fahrer nur mit Ihrer Zustimmung rauchen.



Rights and obligations

Obligation to carry

Short trips are not always popular with taxi drivers. But they are required to take you to any desired destination within Hamburg.

Shortest route

Unless otherwise agreed, your taxi driver is required to choose the shortest, and thus cheapest route.

Luggage, pushchairs and wheelchairs

If you have with you either luggage, a pushchair / baby stroller or a wheelchair, your taxi driver is required to transport them free of charge, provided that they can be safely stowed in the taxi. Many drivers are also willing to help you carry them to or from the taxi.

Children

Children up to the age of 12 years may be carried in child seats only. If you are travelling with a child aged less than about 8 months, you should bring your own child seat with you. For children aged about 8 months or more, you can expect a taxi to provide a child seat for small children (from about 8 months onwards) or a raised seat for older children. Ask when ordering a taxi, or at the taxi rank, and choose a taxi that provides this service.

Receipts, lost property

You should always ask for a receipt. The receipt includes the data of the taxi company, and helps you to track any personal items you may lose, or to follow up any complaints.

Large-capacity taxis

Large-capacity taxis are on hire at the same rates as normal taxis. If a large-capacity taxi is carrying more than 4 passengers, a once-only extra charge of €3 is payable.

Driver's badge

A driver's badge with a photo must be clearly displayed in the taxi, to ensure that you as the passenger know who your driver is.

Smoking

If the taxi is marked as a non-smoking taxi, neither you nor the driver are permitted to smoke. Please observe signs. If the taxi is not marked as a non-smoking taxi, you are permitted to smoke, and your driver may smoke with your permission.



Preise & Bezahlen

Fahrpreise in Hamburg

Für Ihre Fahrt innerhalb Hamburgs gilt die Tarifpflicht. Sie zahlen immer den Preis, den das Taxameter anzeigt. Derzeit geltender Hamburger Tarif:
Grundpreis: 2,20 €,
Kilometerpreis bis einschl. des 11. Kilometers: 1,67 €,
Kilometerpreis ab dem 12. Kilometer: 1,28 €.

Verkehrsbedingte Wartezeiten erhöhen im Regelfall den Fahrpreis nicht, das Wartegeld (10 Cent pro 15,7 Sek.) wird erst nach einem Halt von länger als 1 Minute fällig.

So zahlen Sie beispielsweise für eine Fahrt vom Hamburger Flughafen in die Innenstadt (Wallring) ungefähr 20 – 25 €.

Fahrpreise ins Umland

Wenn Ihr Fahrtziel außerhalb Hamburgs liegt, müssen Sie sich mit der Fahrerin oder dem Fahrer vor Fahrtantritt über eine Abrechnungsweise einigen. Sie können beispielsweise einen Festpreis, einen Kilometerpreis oder die Abrechnung nach Taxameter vereinbaren.

Preiszuschläge

Einzig für Fahrten mit dem Großraumtaxi wird ab dem 5. Fahrgast einmalig ein Zuschlag von 3 € erhoben. Bei Fahrten durch den St. Pauli-Elbtunnel sind die Tunnelgebühren zu erstatten.

Tiere

Hunde und Kleintiere werden gratis mitgenommen, wenn eine sichere Beförderung gewährleistet ist.

Bargeldloses Zahlen

In entsprechend gekennzeichneten Taxen können Sie bargeldlos mit Kreditkarte oder EC-Karte zahlen. Sprechen Sie Ihre Fahrerin oder Ihren Fahrer vor der Fahrt auf diese Möglichkeit an!

Wechselgeld

Ihre Fahrerin oder Ihr Fahrer sollte Geldscheine bis 50 € wechseln können.



Fares and payment

Fares in Hamburg

The official tariff is applicable for any trip within the city of Hamburg. The amount you have to pay is always the fare shown on the taxi meter. The currently applicable scale of charges in Hamburg is as follows:
Basic charge: €2.20

Price per kilometre up to the 11th kilometre: €1.67
Price per kilometre from the 12th kilometre onwards: €1.28

Waiting times due to traffic conditions do not normally increase the fare; a waiting charge (10 cents per 15.7 sec.) becomes payable only after a stop of more than 1 minute.

A typical fare for a trip from Hamburg Airport to the centre of the city (Wallring) is about €20 to €25.

Trips to destinations outside Hamburg

If your destination is outside of Hamburg, you should reach agreement on payment with the driver before starting the trip. You may for example agree a fixed fare, a price per kilometre, or payment of the amount shown on the taxi meter.

Supplementary charges

A once-only supplementary charge of €3 is payable for a trip in a large-capacity taxi if it is carrying more than four passengers. If your trip takes you through the St. Pauli-Elbtunnel, you are required to reimburse the toll charged for use of the tunnel.

Pets

Dogs and other small animals are carried free of charge, provided that their safe transport is ensured.

Non-cash payment

You can pay by credit card or EC card in taxis marked accordingly. Ask your driver before starting the trip.

Change

Your driver should be able to change banknotes up to €50.

Kontakte / Contacts

Bestellung per Telefon hamburgweit:

Ordering by phone, for any pick-up point in Hamburg:

Autoruf 44 10 11
Das Taxi 22 11 22
Hansa-Taxi . 211 211 oder 311 311
Taxi Hamburg 66 66 66

in Ihrem Stadtbezirk:

Local pick-up:

Taxi Alstertal 6 00 30 40
Funktaxi Bergedorf eG . . 7 21 80 34
Taxenanruf Blankenese . . 86 06 02
Funktaxenruf Harburg . . 77 43 53
Funk-Taxi Wilhelmsburg . 75 78 23

Beschwerden

Sollte es doch einmal Grund zur Beschwerde geben, wenden Sie sich entweder an die Beschwerde-Hotline des Hamburger Taxengewerbes unter

Telefon: 50 01 98 96
(Montag – Donnerstag 8.30 – 16.00 Uhr, Freitags 8.30 – 13.00 Uhr)
E-Mail: info@taxiverband-hamburg.de

oder an die

Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt
Verkehrsgewerbeaufsicht
Stadthausbrücke 8
20355 Hamburg
Fax: 4 28 40 - 22 47
E-Mail: verkehrsgewerbeaufsicht@bsu.hamburg.de

Complaints

If you have any reason for complaint, you can either contact the complaints hotline of the Hamburg taxi organisation,

on phone: 50 01 98 96
(Monday – Thursday 8.30 a.m. – 4 p.m. Friday 8.30 a.m. – 1 p.m.)
e-mail: info@taxiverband-hamburg.de

or the responsible local government department

Department of Urban Development and Environment
Transport Regulatory Authority
Stadthausbrücke 8
20355 Hamburg
Fax: 4 28 40 - 22 47
e-mail: verkehrsgewerbeaufsicht@bsu.hamburg.de

Impressum

Herausgeber:
Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt
Stadthausbrücke 8, 20355 Hamburg

www.bsu.hamburg.de

V.i.S.d.P.: Dirk Ritter

3. Auflage: 15.000 Stück
Juni 2006

Mediengestaltung und Druck: Landesbetrieb Geoinformation und Vermessung

